

GARDEROBENSCHLOSS CODE/RFID  
SERRURE POUR PORTE BATTANTE CODE/RFID  
SERRATURA PER PORTE BATTENTI CODE/RFID  
CERRADURA PARA TAQILLAS CODE/RFID  
HINGED DOOR LOCK CODE/RFID



CODE Lock



RFID Lock

Benutzerhandbuch  
Manuel de l'utilisateur  
Manuale per l'utente  
Manual de uso  
User handbook

**INHALTSVERZEICHNIS**  
**SOMMAIRE**  
**SOMMARIO**  
**ÍNDICE**  
**TABLE OF CONTENTS**

---

Informationen Informations Informazioni Información Information	<b>3</b>	Programmierung RFID Lock Programmation RFID Lock Programmazione RFID Lock Programación RFID Lock Programming RFID Lock	<b>14</b>
Produktübersicht CODE Lock, RFID Lock Aperçu du produit CODE Lock, RFID Lock Panoramica del prodotto CODE Lock, RFID Lock Vista general del producto CODE Lock, RFID Lock Product overview CODE Lock, RFID Lock	<b>4</b>	Programmierung Funktionen Programmation fonctions Programmazione funzioni Programación funciones Programming functions	<b>17</b>
Initialisierung CODE Lock Initialisation CODE Lock Inizializzazione CODE Lock Inicialización CODE Lock Initialization CODE Lock	<b>6</b>	Batteriewechsel Remplacement de batterie Sostituzione della batteria Cambio de batería Changing battery	<b>21</b>
Programmierung CODE Lock Programmation CODE Lock Programmazione CODE Lock Programación CODE Lock Programming CODE Lock	<b>9</b>	Fehlersuche Détection d'erreurs Ricerca guasti Búsqueda de errores Troubleshooting	<b>22</b>
Initialisierung RFID Lock Initialisation RFID Lock Inizializzazione RFID Lock Inicialización RFID Lock Initialization RFID Lock	<b>12</b>		

---

Die nachfolgende Montage- und Bedienungsanleitung ist als Sicherheitsmassnahme zwingend zu befolgen. Sie ist sämtlichen Beschäftigten zur Kenntnis zu bringen und von diesen zu beachten! **Benutzerhandbuch bitte nicht im Schrank aufbewahren!**

Les instructions suivantes de montage et d'utilisation doivent impérativement être appliquées comme mesures de sécurité. Elles doivent être portées à la connaissance de tous les collaborateurs et respectées de ceux-ci! **Ne pas conserver le manuel d'utilisation dans l'armoire!**

Le seguenti istruzioni per il montaggio e l'utilizzazione devono imperativamente essere rispettate per poter garantire le misure di sicurezza. L'intero personale ne deve essere a conoscenza e le deve rispettare! **Non conservare le istruzioni per l'uso nell'armadio!**

Como medida de seguridad, es imprescindible seguir las instrucciones del presente manual de instalación y uso. ¡Todos los operarios deberán conocerlas y respetarlas! **No conservar el Manual de Instrucciones dentro del armario.**

The following mounting and operating instructions must be observed for safety. All employees should be informed about them and observe them! **Please do not place the user manual in the cabinet!**



Warnhinweise  
Attention  
Attenzione  
Precaución  
Warning notices



+10 bis +40 °C  
+10 à +40 °C  
+10 a +40 °C  
+10 a +40 °C  
+10 to +40 °C



Beachten/Befolgen  
Respecter/Suivre  
Considerare/Seguire  
Observar/Para seguir  
To observe/To follow



Entsorgung  
Elimination  
Smaltimento  
Eliminación  
Disposal



Informationen  
Informations  
Informazioni  
Información  
Information



Montageanleitung  
Instruction de montage  
Istruzioni per il montaggio  
Instrucción de montaje  
Assembly instructions

**PRODUKTÜBERSICHT CODE LOCK, RFID LOCK**  
**APERÇU DU PRODUIT CODE LOCK, RFID LOCK**  
**PANORAMICA DEL PRODOTTO CODE LOCK, RFID LOCK**  
**VISTA GENERAL DEL PRODUCTO CODE LOCK, RFID LOCK**  
**PRODUCT OVERVIEW CODE LOCK, RFID LOCK**

---





**CODE Lock**

siehe S. 6  
voir p. 6  
vedi p. 6  
véase p. 6  
see p. 6



**RFID Lock**

siehe S. 12  
voir p. 12  
vedi p. 12  
véase p. 12  
see p. 12

**LED:**



Freigabe Entriegelung  
Validation déblocage  
Conferma sblocco  
Confirmación desbloqueo  
Unlocking enabled



Abbruch/Fehler  
Interruption/erreurs  
Interruzione/errore  
Cancelar/error  
Cancel/error



**Programmier-Badge:**

Benutzer anlernen/löschen

**Badge programmable:**

Créer et supprimer un utilisateur

**Badge programmable:**

Imparare/cancellare l'utente

**Badge programable:**

Crear y eliminar un usuario

**Programmable badge:**

Create/delete a user



**Benutzer-Badge**

Schrank öffnen

**Badge de l'utilisateur**

Ouvrez l'armoire

**Badge utente**

Aprire l'armadio

**Badge utente**

Abrir el armario

**User badge**

Open the cabinet

**INITIALISIERUNG CODE LOCK  
 INITIALISATION CODE LOCK  
 INIZIALIZAZIONE CODE LOCK  
 INICIALIZACIÓN CODE LOCK  
 INITIALIZATION CODE LOCK**



**Auslieferungszustand:** Thur Metall Werkscode 1 2 3 4 5 ist werkseitig vorinstalliert.  
**Etat de livraison,** code Thur Metall 1 2 3 4 5 est préinstallé en usine.  
**Stato alla fornitura,** codice di fabbrica Thur Metall 1 2 3 4 5 è preinstallato.  
**Código de apertura preinstalado de fábrica** 1 2 3 4 5 está preinstalada de fábrica.  
**Thur Metall factory code** 1 2 3 4 5 and was preset at the factory.

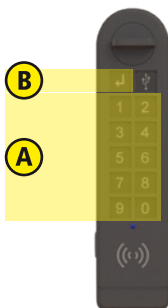
Zum ersten Mal öffnen  
 Premier déverrouillage  
 Aperto per la prima volta  
 Abrir por primera vez  
 Unlocking for the first time



1 x Beep

**1**

**8-stellige Lock-ID eingeben**  
**Introduire 8 caractères de Lock-ID**  
**Inserire 8 cifre Lock-ID**  
**Introducir 8 dígitos Lock-ID**  
**Enter 8 digits of Lock-ID**

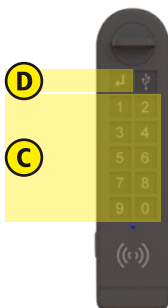


zum Beispiel / par exemple / per esempio /  
 por ejemplo / for example:  
 1 2 3 4 5 6 7 8 (8 digits)



(8 digits) 1 x Beep

Lock-ID wiederholen  
 Répéter Lock-ID  
 Ripetere Lock-ID  
 Repetir Lock-ID  
 Repeat Lock-ID



(8 digits) 3 x Beep

Ihre Lock-ID notieren:  
Noter votre Lock-ID:  
Nota il tuo Lock-ID:  
Tomar nota del Lock-ID:  
Note your Lock-ID:

**Lock-ID**

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Lock-ID unbedingt in die freien Felder eintragen. Lock-ID kann nur mit Thur Metall Access Software geändert werden.  
Entrez Lock-ID absolument dans les champs libres. Le Lock-ID ne peut être modifiée avec le Thur Metall Access Software.  
Introducir Lock-ID a los campos libres. Il codice maestro può essere modificato solo con il Thur Metall Access Software.  
Inserisci Lock-ID assolutamente nei campi liberi. El código maestro sólo puede cambiarse con el Thur Metall Access Software.  
Insert Lock-ID necessarily into the free fields. The Lock-ID can only be changed with Thur Metall Access Software.

Mit der Lock-ID kann der Schrank nicht geöffnet werden. Diese dient lediglich der Programmierung.  
L'armoire ne peut pas être ouverte au moyen du Lock-ID. Celui-ci sert uniquement à la programmation.  
Il Lock-ID non permette di aprire l'armadio. Serve soltanto alla programmazione.  
Con el ID de Lock no puede abrirse el armario, solo sirve para la programación.  
The cabinet cannot be opened using the Lock-ID. It is intended for programming purposes only.



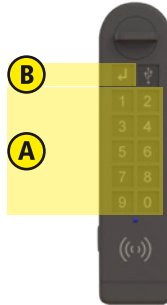


**PROGRAMMIERUNG CODE LOCK  
 PROGRAMMATION CODE LOCK  
 PROGRAMMAZIONE CODE LOCK  
 PROGRAMACIÓN CODE LOCK  
 PROGRAMMING CODE LOCK**



**2A**

**Benutzer anlernen  
 Enseigner aux utilisateurs  
 Enseñar a los usuarios  
 Insegnare usuario  
 Teach users**



Lock-ID eingeben, (S. 7)  
 Introduire le Lock-ID, (S. 7)  
 Inserire il Lock-ID, (S. 7)  
 Introducir Lock-ID, (S. 7)  
 Enter Lock-ID, (S. 7)

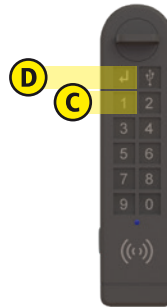
**Lock-ID**



(8 digits)

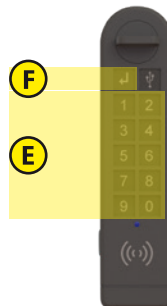
**1 x Beep**

Taste 1 drücken  
 Appuyer sur la touche 1  
 Premere il tasto 1  
 Pulse el botón 1  
 Press the button 1



**1 x Beep**

Benutzercode eingeben  
 Introduire code utilisateur  
 Inserire codice utente  
 Introducir código usuario  
 Enter user code



4–6 stellig  
 4–6 caractères  
 4–6 caratteri  
 4–6 dígitos  
 4–6 digits

zum Beispiel / par exemple / per esempio /  
 por ejemplo / for example:  
 1 2 3 4 5 6 (4–6 digits)



**3 x Beep**

**Benutzercode 2–100  
 Code utilisateur 2–100  
 Codici utente 2–100  
 Códigos usuarios 2–100  
 User codes 2–100**



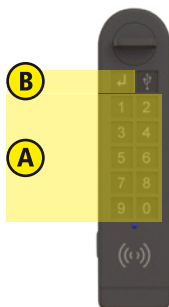
Schritte A–F wiederholen  
 Répéter les opérations A–F  
 Ripetere i passi A–F  
 Repetir pasos A–F  
 Repeat steps A–F

PROGRAMMIERUNG CODE LOCK  
PROGRAMMATION CODE LOCK  
PROGRAMMAZIONE CODE LOCK  
PROGRAMACIÓN CODE LOCK  
PROGRAMMING CODE LOCK



**2B**

Benutzercodes entfernen  
Annuler codes utilisateurs  
Cancellare codice utente  
Anular códigos usuarios  
Delete user codes



Lock-ID eingeben, (S. 7)  
Introduire le Lock-ID, (S. 7)  
Inserire il Lock-ID, (S. 7)  
Introducir Lock-ID, (S. 7)  
Enter Lock-ID, (S. 7)

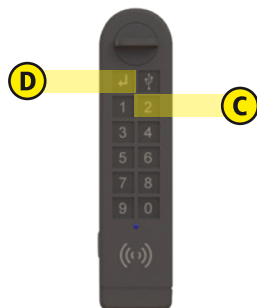
**Lock-ID**



(8 digits)

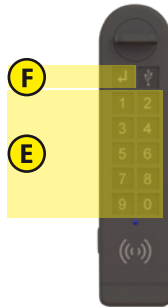
1 x Beep

Taste 2 drücken  
Appuyer sur la touche 2  
Premere il tasto 2  
Pulse el botón 2  
Press the button 2



1 x Beep

Zu löschenden Benutzercode eingeben  
 Introduire code utilisateur par supprimer  
 Inserire codice utente per elimina  
 Introducir código usuario por borrar  
 Enter user code for delete



4–6 stellig  
 4–6 caractères  
 4–6 caratteri  
 4–6 dígitos  
 4–6 digits

zum Beispiel / par exemple / per esempio /  
 por ejemplo / for example:  
 1 2 3 4 5 6 (4–6 digits)



2 × Beep

**Benutzercode 2–100**  
**Code utilisateur 2–100**  
**Codici utente 2–100**  
**Códigos usuarios 2–100**  
**User codes 2–100**



Schritte A–F wiederholen  
 Répéter les opérations A–F  
 Ripetere i passi A–F  
 Repetir pasos A–F  
 Repeat steps A–F

**INITIALISIERUNG RFID LOCK  
 INITIALISATION RFID LOCK  
 INIZIALIZAZIONE RFID LOCK  
 INICIALIZACIÓN RFID LOCK  
 INITIALIZATION RFID LOCK**



**Auslieferungszustand:** Thur Metall Werkscode 1 2 3 4 5 ist werkseitig vorinstalliert.  
**Etat de livraison,** code Thur Metall 1 2 3 4 5 est préinstallé en usine.  
**Stato alla fornitura,** codice di fabbrica Thur Metall 1 2 3 4 5 è preinstallato.  
**Código de apertura preinstalado de fábrica** 1 2 3 4 5 está preinstalada de fábrica.  
**Thur Metall factory code** 1 2 3 4 5 was preset at the factory.

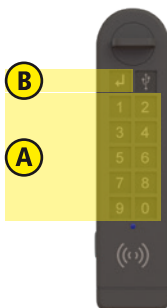
Zum ersten Mal öffnen  
 Premier déverrouillage  
 Aperto per la prima volta  
 Abrir por primera vez  
 Unlocking for the first time



**1 x Beep**

**1**

**8-stellige Lock-ID eingeben**  
**Introduire 8 caractères de Lock-ID**  
**Inserire 8 cifre Lock-ID**  
**Introducir 8 dígitos Lock-ID**  
**Enter 8 digits of Lock-ID**

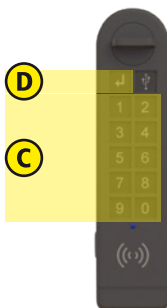


zum Beispiel / par exemple / per esempio /  
 por ejemplo / for example:  
 1 2 3 4 5 6 7 8 (8 digits)



(8 digits) **1 x Beep**

Lock-ID wiederholen  
 Répéter Lock-ID  
 Ripetere Lock-ID  
 Repetir Lock-ID  
 Repeat Lock-ID



(8 digits) **3 x Beep**

Ihre Lock-ID notieren:  
Noter votre Lock-ID:  
Nota il tuo Lock-ID:  
Tomar nota del Lock-ID:  
Note your Lock-ID:

**Lock-ID**

Lock-ID unbedingt in die freien Felder eintragen. Lock-ID kann nur mit Thur Metall Access Software geändert werden.  
Entrez Lock-ID absolument dans les champs libres. Le Lock-ID ne peut être modifiée avec le Thur Metall Access Software.  
Introducir Lock-ID a los campos libres. Il codice maestro può essere modificato solo con il Thur Metall Access Software.  
Inserisci Lock-ID assolutamente nei campi liberi. El código maestro sólo puede cambiarse con el Thur Metall Access Software.  
Insert Lock-ID necessarily into the free fields. The Lock-ID can only be changed with Thur Metall Access Software.

Mit der Lock-ID kann der Schrank nicht geöffnet werden. Diese dient lediglich der Programmierung.  
L'armoire ne peut pas être ouverte au moyen du Lock-ID. Celui-ci sert uniquement à la programmation.  
Il Lock-ID non permette di aprire l'armadio. Serve soltanto alla programmazione.  
Con el ID de Lock no puede abrirse el armario, solo sirve para la programación.  
The cabinet cannot be opened using the Lock-ID. It is intended for programming purposes only.

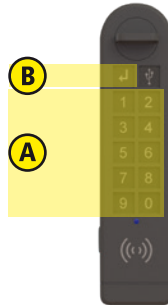
**PROGRAMMIERUNG RFID LOCK  
 PROGRAMMATION RFID LOCK  
 PROGRAMMAZIONE RFID LOCK  
 PROGRAMACIÓN RFID LOCK  
 PROGRAMMING RFID LOCK**



**2**

**Programmier-Badge erstellen  
 Réalisez badge programmable  
 Realizar badge programmable  
 Realizzare badge programmabile  
 Create programmable badge**

8-stelligen Lock-ID erneut eingeben  
 Introduire 8 caractères Lock-ID à nouveau  
 Inserire 8 cifre Lock-ID nuovamente  
 Introducir 8 dígitos código maestro de nuevo  
 Enter 8 digits of Lock-ID again



Lock-ID eingeben, (S. 13)  
 Introduire le Lock-ID, (S. 13)  
 Inserire il Lock-ID, (S. 13)  
 Introducir Lock-ID, (S. 13)  
 Enter Lock-ID, (S. 13)

**Lock-ID**



(8 digits)

**1 x Beep**

Programmier-Badge an Antenne halten  
 Tenez la badge à l'antenne  
 Tieni la badge l'antenna  
 Colocar la badge sobre el sensor  
 Hold the badge to the antenna



max. 5 Programmier-Badges möglich  
 max. 5 badges programmable possible  
 max. 5 badges programmabile possibile  
 max. 5 badges programmabile possibile  
 max. 5 programmable badges possible

**3 x Beep**

<p><b>Programmier-Badge 2–5          Badge programmable 2–5          Badge programmabile 2–5          Badge programmabile 2–5          Programmable badge 2–5</b></p>		<p>Schritte A–C wiederholen          Répéter les opérations A–C          Ripetere i passi A–C          Repetir pasos A–C          Repeat steps A–C</p>
---	--	--

**3A**

**Benutzer-Badge hinzufügen**  
**Programmation des badge de l'utilisateur**  
**Programmazione del badge utente**  
**Programación badge usuario**  
**Programming user badge**



Programmier-Badge an Antenne halten.  
 Tenez la badge principale à l'antenne.  
 Tieni la badge programmabile per l'antenna.  
 Colocar la badge maestra sobre el sensor.  
 Hold the master badge to the antenna.

**1 x Beep**



Benutzer-Badge an Antenne halten.  
 Tenez la badge de l'utilisateur à l'antenne.  
 Tieni la badge utente per l'antenna.  
 Colocar la badge usuario sobre el sensor.  
 Hold user badge to the antenna.



Badge ist angelehrt  
 Le badge est supprimé  
 Badge è imparato  
 La badge queda programada  
 The badge is recognised

**3 x Beep**

**max. Benutzer-Badge: 100**  
**max. Badge utilisateur: 100**  
**max. Badge utente: 100**  
**max. Badge usuarios: 100**  
**max. User Badge: 100**



Schritte A–B wiederholen  
 Répéter les opérations A–B  
 Ripetere i passi A–B  
 Repetir pasos A–B  
 Repeat steps A–B

**PROGRAMMIERUNG RFID LOCK  
PROGRAMMATION RFID LOCK  
PROGRAMMAZIONE RFID LOCK  
PROGRAMACIÓN RFID LOCK  
PROGRAMMING RFID LOCK**



**3B**

**Benutzer löschen  
Supprimer l'utilisateur  
Elimina utente  
Borrar usuario  
Delete user**



Programmier-Badge an Antenne halten.  
Tenez la badge principale à l'antenne.  
Tieni la badge maestra per l'antenna.  
Colocar la badge maestra sobre el sensor.  
Hold the master badge to the antenna.

**1 x Beep**



Benutzer-Badge an Antenne halten.  
Tenez badge de l'utilisateur à l'antenne.  
Tieni badge utente per l'antenna.  
Colocar badge usuario sobre el sensor.  
Hold user badge to the antenna.



Badge ist gelöscht  
Le badge est supprimé  
Badge é cancellato  
La información de la badge se borra  
The badge is deleted

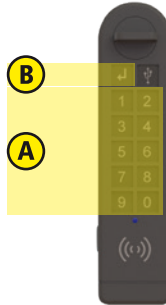
**2 x Beep**

Beim RFID Lock kann auch mit den Funktionen des CODE Locks gearbeitet werden. Siehe Seiten 8–9.  
Vous pouvez utiliser le RFID Lock avec les fonctions du CODE Lock. Voir pages 8–9.  
È possibile lavorare con RFID Lock anche con le funzioni di CODE Lock. Vedi pagina 8–9.  
Con las funciones del CODE Lock es también posible utilizar el RFID Lock. Véanse pág. 8 y 9.  
You can use the RFID Lock with the functions of the CODE Lock. See pages 8–9.



**PROGRAMMIERUNG FUNKTIONEN**  
**PROGRAMMATION FONCTIONS**  
**PROGRAMMAZIONE FUNZIONI**  
**PROGRAMACIÓN FUNCIONES**  
**PROGRAMMING FUNCTIONS**

**Auslieferungszustand wiederherstellen**  
**Réinitialiser l'état de Livraison**  
**Ricreare stato di consegna**  
**Regenerar estado en el momento de la entrega**  
**Restore delivery status**



Lock-ID eingeben, (S. 7/13)  
 Introduire le Lock-ID, (S. 7/13)  
 Inserire il Lock-ID, (S. 7/13)  
 Introducir Lock-ID, (S. 7/13)  
 Enter Lock-ID, (S. 7/13)

**Lock-ID**

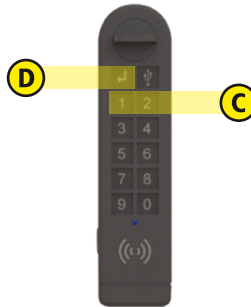


(8 digits)

**1 x Beep**



**Achtung! Alle Einstellungen werden gelöscht!**  
**Attention! Tous les paramètres seront effacés!**  
**Attenzione! Tutte le impostazioni vengono cancellate!**  
**Atención, ¡se eliminarán todos los ajustes!**  
**Warning! All parameters will be deleted!**



Zahl eingeben: 1212121212  
 Introduire le nombre: 121212121212  
 Inserire il numero: 121212121212  
 Introducir número: 121212121212  
 Enter number: 121212121212



**1 x Beep**

30 s warten  
 Attendre 30 s  
 Attendere 30 s  
 Espere 30 s  
 Wait 30 s

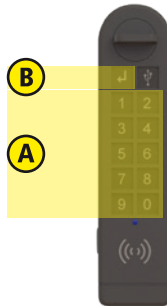


**3 x Beep** = gelöscht  
 annulé  
 cancelato  
 borrado  
 deleted

**PROGRAMMIERUNG FUNKTIONEN**  
**PROGRAMMATION FONCTIONS**  
**PROGRAMMAZIONE FUNZIONI**  
**PROGRAMACIÓN FUNCIONES**  
**PROGRAMMING FUNCTIONS**

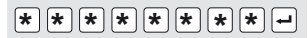
---

**Ton ausschalten**  
**Désactiver le son**  
**Disattivare il suono**  
**Desactiva el sonido**  
**Turn off sound**



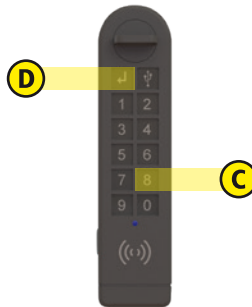
Lock-ID eingeben, (S. 7/13)  
Introduire le Lock-ID, (S. 7/13)  
Inserire il Lock-ID, (S. 7/13)  
Introducir Lock-ID, (S. 7/13)  
Enter Lock-ID, (S. 7/13)

**Lock-ID**

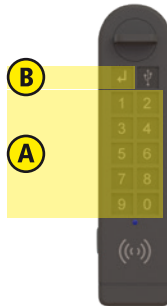


(8 digits)

Taste 8 drücken  
Appuyer sur la touche 8  
Premere il tasto 8  
Pulse el botón 8  
Press the button 8



**Ton leise**  
**Son bas**  
**Suono basso**  
**Sonido bajo**  
**Sound low**



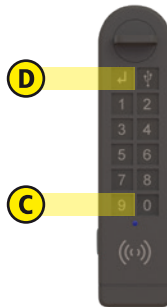
Lock-ID eingeben, (S. 7/13)  
 Introduire le Lock-ID, (S. 7/13)  
 Inserire il Lock-ID, (S. 7/13)  
 Introducir Lock-ID, (S. 7/13)  
 Enter Lock-ID, (S. 7/13)

**Lock-ID**



(8 digits)

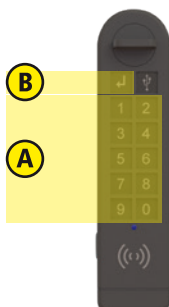
Taste 9 drücken  
 Appuyer sur la touche 9  
 Premere il tasto 9  
 Pulse el botón 9  
 Press the button 9



# PROGRAMMIERUNG FUNKTIONEN PROGRAMMATION FONCTIONS PROGRAMMAZIONE FUNZIONI PROGRAMACIÓN FUNCIONES PROGRAMMING FUNCTIONS

---

**Ton laut**  
**Son fort**  
**Suono forte**  
**Sonido fuerte**  
**Sound loud**



Lock-ID eingeben, (S. 7/13)  
Introduire le Lock-ID, (S. 7/13)  
Inserire il Lock-ID, (S. 7/13)  
Introducir Lock-ID, (S. 7/13)  
Enter Lock-ID, (S. 7/13)

**Lock-ID**



(8 digits)

Taste 0 drücken  
Appuyer sur la touche 0  
Premere il tasto 0  
Pulse el botón 0  
Press the button 0



**BATTERIEWECHSEL  
REEMPLACEMENT DE BATTERIE  
SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA  
CAMBIO DE BATERÍA  
CHANGING BATTERY**



Batterielebensdauer: mindestens 1–2 Jahre.  
Durabilité des batteries: 1–2 ans au minimum.  
Durata di vita delle batterie: almeno 1–2 anni.  
Duración de las pilas 1–2 años mínimo.  
The service life of the batteries is at least 1–2 years.



Auf Polarität achten  
Prendre garde à la polarité  
Tenere conto della polarità  
Respetar las polaridades  
Observe polarity

Codes bleiben gespeichert  
Les codes restent mémorisés  
I codici rimangono memorizzati  
Los códigos permanecen memorizados  
Codes remain saved

# FEHLERSUCHE DÉTECTION D'ERREURS RICERCA GUASTI BÚSQUEDA DE ERRORES TROUBLESHOOTING

---

Fehler	mögliche Ursache	Behebung
Schloss reagiert nicht	Keine Batterien vorhanden	Batterien einsetzen
	Batterien falsch eingesetzt	Batterien korrekt einsetzen
	Batterien leer	Neue Batterien einsetzen
	Systemfehler	Batterien ausbauen und wieder einbauen
	Schloss defekt	Schloss austauschen
Lock-ID kann nicht eingegeben werden	Die zwei Codes sind nicht identisch	Siehe Lock-ID hinzufügen
	Code hat nicht 8 Ziffern	Code mit 8 Ziffern eingeben
Benutzercode kann nicht eingegeben werden	Code hat nicht 4–6 Ziffern	Code mit 4–6 Ziffern eingeben
	Die Taste 1 für Benutzer hinzufügen wurde nicht gedrückt	Siehe Benutzer hinzufügen
Drehknopf kann nicht gedreht werden	Drehknopf wurde zu früh gedreht und blockiert den Magnetanker	Drehknopf erst drehen, wenn die grüne LED leuchtet
	Batterie leer und Magnet zieht nicht mehr an	Neue Batterien einsetzen
Beeper arbeitet nicht	Funktion Beeper ist ausgeschaltet	Siehe Lautstärke des Beepers einstellen
LED arbeitet nicht	LED defekt	Schloss austauschen
LED blitzt rot auf und kurzes akustisches Signal	Batterien leer	Neue Batterien einsetzen
User Badge öffnet das Schloss nicht	Badge ist noch nicht gespeichert	Siehe Benutzer hinzufügen, mit Master Badge
	Badge ist schon als Master Badge angelernt	User Badge verwenden
User Badge kann nicht angelernt werden	User Badge ist nicht kompatibel	RPID Standard vom User Badge prüfen

Erreurs	Causes possibles	Remèdes
<b>La serrure ne réagit pas</b>	Aucune pile n'a été insérée	Insérer les piles
	Insertion incorrecte des piles	Insérer correctement les piles
	Piles épuisées	Insérer de nouvelles piles
	Erreur système	Retirer et remettre en place les piles
	Serrure défectueuse	Remplacer la serrure
<b>Lock-ID ne peut pas être saisi</b>	Les deux codes ne sont pas identiques	Voir ajouter Lock-ID
	Code n'a pas 8 chiffres	Saisir le code à 8 chiffres
<b>Le code d'utilisateur ne peut pas être saisi</b>	Code n'a pas 4–6 chiffres	Saisir le code à 4–6 chiffres
	La touche 1 pour Ajouter utilisateur n'a pas été enfoncée	Voir ajouter utilisateur
<b>Le bouton rotatif ne peut pas être tourné</b>	Le bouton rotatif a été tourné trop tôt et bloque l'induit magnétique	Tourner le bouton rotatif seulement une fois que la LED verte s'est allumée
	Pile épuisée et l'aimant ne réagit plus	Insérer de nouvelles piles
<b>Le beeper ne fonctionne pas</b>	La fonction beeper est désactivée	Voir régler le volume sonore du beeper
<b>LED ne fonctionne pas</b>	LED défectueuse	Remplacer la serrure
<b>Voyant LED clignote en rouge et bref signal sonore</b>	Piles épuisées	Insérer de nouvelles piles
<b>User badge ne peut pas ouvrir la serrure</b>	Le badge n'a pas encore été enregistré	Voir ajouter utilisateur avec master badge
	Le badge a déjà été initié comme master badge	Utiliser user badge
<b>User badge ne peut pas être initié</b>	User badge n'est pas compatible	Vérifier RFID Standard du user badge

# FEHLERSUCHE DÉTECTION D'ERREURS RICERCA GUASTI BÚSQUEDA DE ERRORES TROUBLESHOOTING

Guasto	Possibile causa	Rimedio
La serratura non risponde	Nessuna batteria presente	Inserire le batterie
	Batterie inserite in modo errato	Inserire correttamente le batterie
	Batterie scariche	Inserire le batterie nuove
	Errore di sistema	Rimuovere e rimontare le batterie
	Serratura difettosa	Sostituire la serratura
Il Lock-ID non può essere inserito	I due codici non sono identici	Vedi aggiungere il Lock-ID
	Il codice ha non 8 cifre	Inserire il codice di 8 cifre
Il codice utente può essere inserito	Il codice ha non 4–6 cifre	Inserire il codice di 4–6 cifre
	Il tasto 1 per Aggiungi utente non è stato premuto	Vedi aggiungere utente
La manopola non può essere girata	La manopola è stata girata troppo presto e blocca l'ancoraggio magnetico	Girare la manopola quando il LED si accende in verde
	La batteria è vuota e il magnete non attira più	Inserire le batterie nuove
Il segnalatore acustico non funziona	La funzione del segnalatore acustico è spento	Vedi impostare il volume del segnalatore acustico
Il LED non funziona	LED difettoso	Sostituire la serratura
Il LED lampeggia in rosso ed emette un breve segnale acustico	Batterie scariche	Inserire le batterie nuove
Lo user badge non apre la serratura	Badge non è ancora memorizzato	Vedi aggiungere utente con master badge
	Il badge è imparato come master badge	Utilizzare lo user badge
Lo user badge non può essere programmato	Lo user badge non è compatibile	Controllare RPID Standard dallo user badge



<b>Error</b>	<b>Causa posible</b>	<b>Eliminación</b>
<b>La cerradura no reacciona</b>	No existe ninguna pila	Insertar pilas
	No existe ninguna pila	Insertar las pilas correctamente
	Pilas descargadas	Insertar pilas nuevas
	Error de sistema	Sacar y volver a instalar las pilas
	Cerradura defectuosa	Sustituir la cerradura
<b>No se puede entrar el código maestro</b>	Los dos códigos no son idénticos	Véase agregar código maestro
	El código no tiene 8 cifras	Entrar código de 8 cifras
<b>No se puede entrar el código de usuario</b>	El código no tiene 4 a 6 cifras	Entrar código de 4 a 6 cifras
	No se ha pulsado la tecla 1 para usuario	Véase agregar usuario
<b>El botón giratorio no se puede girar</b>	El botón giratorio se ha girado demasiado temprano y está bloqueando el inductor magnético	Apenas girar el botón giratorio cuando el LED verde esté iluminado
	Pila descargada e imán ya no atrae	Insertar pilas nuevas
<b>El biper no funciona</b>	Funcionamiento de biper está apagado	Véase ajustar el volumen del biper
<b>El LED no funciona</b>	LED defectuoso	Sustituir la cerradura
<b>El LED parpadea en rojo y se emite una breve señal acústica</b>	Pilas descargadas	Insertar pilas nuevas
<b>User badge no abre la cerradura</b>	Badge todavía no está almacenado	Véase agregar usuario con master badge
	Badge ya está entrenado como master badge	Usar user badge
<b>User badge no se puede entrenar</b>	User badge no es compatible	Controlar RPID Standard del user badge

# FEHLERSUCHE DÉTECTION D'ERREURS RICERCA GUASTI BÚSQUEDA DE ERRORES TROUBLESHOOTING

---

<b>Error</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Rectification</b>
<b>Lock does not react</b>	No batteries installed	Install batteries
	Batteries installed incorrectly	Install batteries correctly
	Batteries discharged	Install new batteries
	System error	Remove batteries and re-fit
	Lock faulty	Replace lock
<b>It is not possible to enter Lock-ID</b>	The two codes are not identical	See adding Lock-ID
	Code does not have 8 digits	Enter code with 8 digits
<b>It is not possible to enter user code</b>	Code does not have 4–6 digits	Enter code with 4–6 digits
	Button 1 for adding user has not been pressed	See adding user
<b>Rotary knob cannot be rotated</b>	Rotary knob was rotated too early and is blocking the solenoid armature	Only rotate rotary knob once the green LED is illuminated
	Battery discharged and solenoid no longer energises	Install new batteries
<b>Beeper does not work</b>	Beeper function is switched off	See adjusting volume of the beeper
<b>LED does not work</b>	LED faulty	Replace lock
<b>The LED will blink red and a short acoustic signal will sound</b>	Batteries discharged	Install new batteries
<b>User badge does not open the lock</b>	Badge has not yet been saved	See adding user with master badge
	Badge has already been taught-in as master badge	Use user badge
<b>User badge cannot be taught-in</b>	User badge is not compatible	Check RPID standard of the user badge

**Bohrlehre 1:1**

Bei Ausdrucken ab PDF, bitte die Skalierung in den Druckeroptionen beachten.

**Plan de perçage 1:1**

Lorsque vous imprimez à partir d'un fichier PDF, veuillez vous assurer que l'échelle est configurée à 100% dans les options de l'imprimante.

**Schemi di foratura 1:1**

Quando si stampa da PDF, si prega di notare il fattore di scala nelle opzioni della stampante.

**Esquemas de taladrado 1:1**

Cuando imprima desde PDF, tenga en cuenta la escala en las opciones de la impresora.

**Hole patterns 1:1**

When printing from PDF, please note the scaling in the printer options.

